

令和2年度山形市国際交流協会事業報告書

1. 会議の実施について

会議名	期日	場所	議案等
総 会	書面決議 5月		○令和元年度事業報告について ○令和元年度収入支出決算について
	2021. 3/18 (木)	山形市国際交流 センター 民間団体活動室	○令和3年度事業計画(案)について ○令和3年度収入支出予算(案)について ○役員改選について
理事会	10/30 (金)	山形市国際交流 センター 民間団体活動室	○令和3年度予算要求資料について ・令和3年度事業計画(案)について ・令和3年度収入支出予算(案)について ・役員改選の進め方について
	2021. 3/18 (木)	山形県国際交流 センター研修室	○総会に付議する議案について
運営協議 委員会	6/13 (土)	山形市国際交流 センター 民間団体活動室	○事業の進め方について ○委員会の日程及び視察担当について
	10/10 (土)	”	○事業視察の報告及び意見交換 ○令和3年度事業計画(素案)について
	12/12 (土)	”	○事業視察の報告及び意見交換 ○令和3年度運営協議委員会の体制について
	2021. 3/7 (日)	”	○事業視察の報告及び意見交換 ○令和3年度事業計画(案)について
実行委員会	生活講座実行委員会(委員数8名) ※事業の実施に合わせて開催した。		

2. 事業の実施について

(1) 協力協働事業

①日本語学習機会の提供

在住外国人が日本語を学べる機会の提供として日本語教室を開催した。初級コースⅠは初めて日本語を学ぶ外国人を、初級コースⅡは初級コースⅠを修了した方を対象に開催した。新型コロナウイルス感染拡大により、開催予定の施設が使用禁止になったことにより、1期は4月開催を9月開催に、2期は9月開催を1月開催に変更した。今年度より、授業カリキュラム数をコースⅠは49回、コースⅡは36回とした教室を計画していたが、年度内に修了できるよう、従来のとおりコースⅠ30回、コースⅡ26回にもどし開催した。

ア. 日本語教室初級コースⅠの開催

1期 開催日：9/15～11/10 火～金（全30回）

受講者：2名修了（受講者5名中）

担当講師：ひらがらカタカナ担当講師、山形市国際交流協会講師会

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1

2期 開催日：2021.1/19～3/12 火～金（全30回）

受講者：2名修了（受講者2名中）

担当講師：ひらがらカタカナ担当講師、山形市国際交流協会講師会

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室2

イ. 日本語教室初級コースⅡの開催

1期 開催日：9/15～10/30 火～金（全26回）

受講者：1名修了（受講者1名中）

担当講師：山形ボランティア日本語協会（JAY）

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室2

2期 開催日：2021.1/19～3/5 火～金（全26回）

受講者：6名修了（受講者6名中）

担当講師：（特活）ヤマガタヤポニカ

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1

②生活講座実行委員会の活動

ア. 日本文化体験レクリエーションの開催

日本（山形）の文化や慣習等の体験を目的に、季節の行事に合わせ、参加者同士の交流を図ったレクリエーションを開催した。

○第1回「ゆかた着付け、花笠踊り」開催日：7/27（土） 参加数：14名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

霞城セントラル1Fアトリウム

○第2回「芋煮会」11/8（日）

新型コロナウイルス感染拡大により、飲食を伴う内容のため中止とした。

○第3回「日本の昔遊び体験」開催日：2021.2/7（日） 参加数：14名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

③国際交流支援団体との交流

ア. 国際交流・友好姉妹都市関係事業への協力

山形市内での国際交流事業の活発化を推進するため、事業負担金等協力の申請受付を行なったが、申請団体実績は0件だった。

イ. 多文化交流コンサート実行委員会への協力

山形大学留学生が主体となり実施する「多文化交流コンサート」は、11/29（日）開催予定であったが、新型コロナウイルスの感染拡大により中止された。

④翻訳通訳サポーターとの協働

外国語の能力を持つサポーターの募集・登録及び研修会を、(公財)山形県国際交流協会と連携して行なった。

ア. 一般的な翻訳通訳

イ. 災害時に関する翻訳通訳

サポーター登録数：155名（英85、中21、韓18、台湾7、タイ6、スペイン4、カンガ3、ロシア3、ドイツ3、フランス2、イタリア1、インド1、モンゴル1）

ウ. サポーター研修会の開催

山形県産酒に関する通訳の共有を目的とした講演会を行なった。

講演者：上西カレン（語学サポーター）、小関俊彦（山形県酒造組合特別顧問）

開催日：2021.2/28（日） 参加数：17名（内オンライン5名）

場所：山形県国際交流センター研修室

(2) 交流事業

①多文化紹介講座の開催

ア. 外国料理教室の開催

外国人市民を講師に招き、外国の料理を学ぶ教室を開催した。

○第1回 6/14（日）○第2回 9/27（日）○第3回 10/25（日）○第4回 11/29（日）
いずれも、新型コロナウイルスの感染拡大により、山形市保健所ヘルシーキッチングループが使用禁止となり中止した。

○第5回「台湾編」 開催日：2021.2/14（日） 参加者：9名

講師：大谷 嘉芳（台湾出身） 場所：山形市東部公民館調理室

○第6回「韓国編」 開催日：2021.3/14（日） 参加者：10名

講師：小林 恵（韓国出身） 場所：山形市東部公民館調理室

イ. 外国語講座の開催

ネイティブ講師から、外国語を学ぶ講座を開催した。

○フランス語講座初級コース 6月開催 ○ドイツ語講座初級コース 9月開催

新型コロナウイルスの感染拡大により、施設の利用が禁止されたため中止した。

○フランス語講座レベルアップコース

開催日：10/3～31 毎週土曜日（全5回） 参加者：9名

講師：シュレック・マチュー 場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1

○ドイツ語講座レベルアップコース

開催日：2021.2/6～3/6 毎週土曜日（全5回） 参加者：5名

講師：草刈イソルデマリア 場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1

②国際交流講座の開催

ア. 小学低学年対象「えいごであそぼ！」

小学1～3年生とその親を対象に、外国の遊びを通して、外国人の講師との交流やネイティブ英語に触れられるイベントを実施した。

開催日：10/11（日） 参加者：6組 12名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

イ. 小学高学年対象「チャレンジ！英語でボードゲーム」

小学4～6年生とその親を対象に、ボードゲームを通して、外国人の講師との交流やネイティブ英語に触れられるイベントを実施した。

開催日：12/6（日） 参加者：5組 11名

場所：山形市国際交流センター民間団体活動室1・2

ウ. 未就学児童親子対象「せかいの子育てカフェ」7/5（日）

新型コロナウイルスの感染拡大により、中止した。

③花笠まつりパレード参加事業

山形市の花笠まつりの中止に伴い、中止した。

(3) サービス提供事業

①翻訳サービス

住民票、戸籍謄本等の翻訳依頼に基づき翻訳サービスを実施した。

年間実績：18件（英語12、中国語簡体字1、中国語繁体字2、韓国語2、^カラオ語1）

②通訳派遣サービス

企業等の依頼に応えるため、通訳派遣の申請受付を行なったが、申請実績は0件だった。

年間実績：0件

③ホームページ、フェイスブックの活用

事業案内・活動報告等を随時更新し、情報の提供を行なった。

更新：随時

④会報誌「アースメール」の発行

協会事業の案内・報告等で構成し、中国語、韓国・朝鮮語、英語の翻訳を入れ発行した。協会会員には、自宅に郵送した。

発行日：No.73 5/29 No.74 7/31 No.75 9/11 No.76 11/4

No.77 2021.1/15 No.78 2021.2/26

⑤国際交流文庫「山形千歳ライオンズクラブ文庫」の貸し出し

外国の絵本の設置〔312冊（中国164、韓国96、フィリピン52）〕及び貸し出しを実施した。

貸し出し年間実績：2件（3冊）